



Examiners' Report

June 2022

GCE Chinese (spoken Mandarin/spoken Cantonese)
9CN0 01

Edexcel and BTEC Qualifications

Edexcel and BTEC qualifications come from Pearson, the UK's largest awarding body. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers. For further information visit our qualifications websites at www.edexcel.com or www.btec.co.uk.

Alternatively, you can get in touch with us using the details on our contact us page at www.edexcel.com/contactus.



Giving you insight to inform next steps

ResultsPlus is Pearson's free online service giving instant and detailed analysis of your students' exam results.

- See students' scores for every exam question.
- Understand how your students' performance compares with class and national averages.
- Identify potential topics, skills and types of question where students may need to develop their learning further.

For more information on ResultsPlus, or to log in, visit www.edexcel.com/resultsplus. Your exams officer will be able to set up your ResultsPlus account in minutes via Edexcel Online.

Pearson: helping people progress, everywhere

Pearson aspires to be the world's leading learning company. Our aim is to help everyone progress in their lives through education. We believe in every kind of learning, for all kinds of people, wherever they are in the world. We've been involved in education for over 150 years, and by working across 70 countries, in 100 languages, we have built an international reputation for our commitment to high standards and raising achievement through innovation in education. Find out more about how we can help you and your students at: www.pearson.com/uk.

June 2022

Publications Code 9CN0_01_2206_ER

All the material in this publication is copyright

© Pearson Education Ltd 2022

Introduction

This paper assesses the candidates' understanding of spoken and written Chinese from a variety of types of authentic texts and listening material, as well as their ability to translate accurately from Chinese to English.

Candidates should be able to:

- understand main points, gist and detail from spoken and written material;
- infer meaning from complex spoken and written material;
- assimilate and use information from spoken and written sources, including material from online media;
- summarise information from spoken sources, reporting key points and subject matter;
- translate from Chinese to English.

This paper has a total of 80 marks. It comprises three sections. Section A: Listening (30 marks); Section B: Reading (30 marks); Section C: Translation into English (20 marks). Candidates must answer all questions in sections A, B and C.

The use of dictionaries is **not** permitted.

The total assessment time is 2 hours. Candidates are recommended to spend 50 minutes on Section A, 50 minutes on Section B and 20 minutes on Section C.

Candidates have full control of the recordings. They can work through the sections and the questions in any order they prefer. However, it is recommended that candidates work through the questions in the order given within each section.

Question 2

This question requires candidates to recall, process and interpret meaning. Overall, candidates performed well. Some candidates appeared to have misread Q02(a)(v) and they replied to 'what' Mr Wang's job was rather than 'where' Mr Wang worked.

(a)

(2)

种树

写书法

(b)

(2)

家庭活动

结合中西文化

(c)

(1)

门票在 24 小时内卖完

(d)

(1)

中医

(e)

(2)

帮助大家更好的认识清明节

放松



This candidate performed well on all items in this question. All answers were short and to the point. Answers are clearly laid out to indicate the number of elements required for each item.



Candidates should use a short phrase.

For a 1-mark question, they should give one element.

For a 2-mark question, they should give two elements.

Question 3 (a)

This questions requires candidates to recall, process and interpret meaning.

When marking, examiners apply the rule of 'order of elements'. This means that if it is a 1-mark question, the examiner will only look at the first element, which is the first answer, given. If it is a 2-mark question, the examiner will look at the first two elements, ie the first two answers, given.

(i)

(1)

八年前

(ii)

(1)

一本很厚的字典

(iii)

(2)

他在只能带一个行李箱的情况下，为了~~带~~带字典他连冬天用的手套、帽子

都没拿。到澳洲后不论去哪都会背着那本字典。

(iv)

(1)

手机

(v)

(1)

大学

(vi)

(2)

因为国内的翻译软件做得^得非常不错，^{网上的字典}词汇丰富，解释得清楚详细，用起来

很方便。



For Q03(a)(vi), this candidate provided four answers/elements for a 2-mark question. The examiner looked only at the first two elements/answers. The first element is incorrect; the second element is correct. Therefore, this candidate is given 1 mark for this item in total.

Although elements three and four were correct, they were not awarded any marks because of the reason given above, ie the rule of 'order of elements' was applied when marking.



Candidates should only give the number of answers required. That is, if it is a 1-mark question, they should give one answer/element. If it is a 2-mark question, they should give two answers/two elements.

(i)

(1)

八年前

(ii)

(1)

一本很厚的字典



These two answers to Q03(a)(i) and (ii) illustrate good practice from candidates.



Candidates should use words or short phrases and address the question directly.

Question 3 (b)

This question requires candidates to summarise the main point of spoken materials in Chinese. Overall, the candidates performed well and were able to provide the main points. Some candidates found it difficult to write some of the characters correctly.

(i)

(4)

· 人口多

家长十分重视孩子的教育

· 学生热情低

~~因为好容易~~完成的人很少

(ii)

(4)

· 重视人才的发展

出版了很的多的教材

· ~~教师~~ 让老师们如何使用电子材料

· ~~教育~~ 让学生都有学习汉语的机会



ResultsPlus
Examiner Comments

This candidate wrote 重识 instead of 重视 for Q03(b)(i), hence lost 1 mark for this item.



ResultsPlus
Examiner Tip

Candidates should make sure that correct characters are used.

Question 4

This question requires candidates to recall, process and interpret meaning. Overall, the candidates performed well.

Question 5

This question requires candidates to process and interpret meaning. Many candidates appeared to have difficulty responding to some of the questions directly. For example, for Q05(d), many candidates failed to process the information given when answering the question.

(e)

当上海老师交流回国以后，英国的数学老师也会到中国学习访问。⁽¹⁾



Word-by-word copy from the text is not allowed. This candidate lifted the answer from the original text, therefore no mark was awarded.



Candidates should answer this question using their own words, or/and use a short phrase or words.

(a) (1)

今年秋季

(b) (2)

分享教學經驗

幫助學生提高數學的自信心

(c) (1)

對國家經濟有利

(d) (1)

賺大錢

(e) (1)

英國的數學老師到中國學習訪問



ResultsPlus
Examiner Comments

This candidate answered the questions succinctly, using their own words to express the meaning given in the text. The candidate was awarded 6 marks for these answers.



ResultsPlus
Examiner Tip

Candidates should keep the answers short and to the point.

Question 6

This question requires candidates to process and interpret meaning. Many candidates did not respond to some of the questions directly. For example, for Q06(e), many candidates failed to process the information given when answering this question.

(a)

(2)

人手不足

要做的工作太多

(b)

(2)

有钢琴，热牛肉汤

(c)

(2)

提高员工的工作效率

改善他们的健康水平



ResultsPlus
Examiner Comments

This candidate answered these questions directly and succinctly, using short phrases.



ResultsPlus
Examiner Tip

Candidates should keep their answer(s) short and to the point.

(a)

(2)

人手不足

工作太多

(b)

(2)

那里有钢琴

有床供员工小睡

(c)

(2)

能提高员工的工作效率

改善他们的健康水平

(d)

(2)

健身房

电子游戏机

(e)

(2)

篮球比赛

舞会



This candidate was awarded full marks for this question.

(d)

健身房

(2)

电子游戏机

(e)

篮球比赛

(2)

舞会



ResultsPlus
Examiner Comments

This candidate answered these two questions succinctly.



ResultsPlus
Examiner Tip

Candidates should keep their answer(s) short and to the point, and also use word(s) or short phrases.

(e)

(2)

1. 安排籃球比賽

2. 安排舞會來放鬆休息



This question asks for two activities which the employees can take part in on a Saturday. Instead of addressing the question directly, this candidate wrote down 安排籃球比賽/to arrange a basketball match/competition, which is not an activity which the employees could take part in, hence no mark was awarded for this element. The candidate's second answer used the same verb 安排 plus the activity 舞會. As the verb 安排 already appeared in the previous element, and for which the candidate was already penalised, 1 mark was awarded to the candidate for the second element.



Read the questions carefully and pay special attention to the question words.

Address each question directly, using words or short phrases.

Question 7

This question requires students to process and interpret meaning. For Q07(e), many candidates seemed to have misread or misinterpreted the question, and gave answers for 'what' they did rather than 'where' they went. For Q07(f), many candidates appeared to have difficulty showing their understanding by using their own words.

(a) (2)

保护海洋

鼓励人们少用塑料产品

(b) (2)

环保人士

海外华人

(c) (1)

全球污染

(d) (2)

塑料垃圾

烟头

(e) (2)

当地文化中心

一所小学

(f) (1)

通过参加有趣的家庭游戏



This candidate score 10 marks because they answered all the questions directly and to the point, using short phrases.



Candidates should use short phrases or words, and also address the questions fully and directly.

When it is a 2-mark question, they should place each element/correct answer onto each separate line provided.

(e)

(2)

在當地文化中心、分享了參加這次活動的經歷，
還在一所小學觀看了孩子的表演。



This candidate appeared to have misread or misinterpreted Q07(e), which asked 'where' the volunteers went. This candidate failed to address the question directly and talked about what happened in which place.



Candidates should read the questions carefully and make sure that they know what information is being asked, for example, if it is a person or a place or time.

(a)

保护海洋

(2)

鼓励人们少用塑料产品。

(b)

来自世界各地的环保人士

(2)

海外华人及大学生等。

(c)

全球污染

(1)

(d)

塑料袋、饮料瓶、烟头。

(2)

(e)

当地的文化中心

(2)

一所小学

(f)

通过参加有趣的家庭游戏

(1)



This candidate's response was awarded full marks.

Question 8

This question requires candidates to, in English, express the same meaning as given in the original Chinese text. Overall, candidates performed well. However, a few words and phrases appeared to be difficult for many candidates. These are: 一部分; 社交方式; 外交官; 英国女王; 加强; 友谊.

~~has~~^{had} also invited me to drink tea. I think drinking tea can

~~strengthen~~^{friend} strength friendship between two countries,



ResultsPlus
Examiner Comments

This candidate wrote 'strength friendship' instead of 'strengthen'. A verb rather than a noun is needed.



ResultsPlus
Examiner Tip

Translation requires accuracy. When translating, it is important to pay attention to the choice of words, capital and small letters, parts of speech, tenses and so on.

for them to build ~~war~~ ^{up}. When I was diplomat, I was
glad that even the ~~Queen~~ of England invited me to tea party.
I think drinking tea can make strong relationship
between 2 countries.



ResultsPlus
Examiner Comments

英国女王 should be 'the Queen' rather than 'the Queen of England'.

请我去喝茶 does not mean inviting me to a 'tea party'.

友谊 should be 'friendship' rather than 'relationship'.



ResultsPlus
Examiner Tip

Candidates should use capital letters wherever they are required. They should also make sure that their translation is accurate and precise.

Paper Summary

Candidates are given the following advice based on this year's performance:

- read the questions carefully;
- address the questions directly;
- manipulate the language and use own words to answer questions – 'lifting' or word-by-word copying of the text is not allowed;
- words and phrases are sufficient – no need to write out full sentences;
- give the exact number of answers as requested;
- write in characters – Pinyin is not accepted;
- translate accurately, paying attention to choice of words, capital and small letters, tenses and so on.

Grade boundaries

Grade boundaries for this, and all other papers, can be found on the website on this link:

<https://qualifications.pearson.com/en/support/support-topics/results-certification/grade-boundaries.html>

